



Subject: Tech- Inf 2015-07

Untreated sewage discharge rate

Number: 32/94/0037

Date: 14.10.2015

موضوع: اطلاعیه فنی ۲۰۱۵-۰۷

میزان تخلیه فاضلاب تصفیه نشده

شماره: ۳۲/۹۴/۰۰۳۷

تاریخ: ۱۳۹۴/۷/۲۲

**All respectful ICS customers, Surveyors,
and Auditors**

According to feedback from ICS auditors the calculation of "**Untreated Sewage discharge rate**" has been attached to this email.

The electronic file of this document could be found at the following address:

[\\server\ICS Organization\Convention and Legislation Department\Publications\TECH\2015-07](file://server/ICS%20Organization/Convention%20and%20Legislation%20Department/Publications/TECH/2015-07)

A.M.Rezvan Panah
Manager of Convention
&
Legislation Dept.

Disclaimer: Although all possible efforts have been made to ensure correctness and completeness of the information and guides contained in this technical information, the Iranian classification society is not responsible for any errors ,damages ,penalties or emissions made herein, nor held for any actions taken by any party as a result of information retrieved from this technical information.

کلیه بازرسان، ممیزان و مشتریان محترم

با سلام و احترام

با توجه به دریافت گزارشهای متعددی در خصوص محاسبه میزان تخلیه فاضلاب تصفیه نشده (Untreated Sewage)، بیوست نحوه محاسبه در قالب اطلاعیه فنی حضورتان ارسال می گردد.

نسخه الکترونیکی اطلاعیه فنی مذکور در شبکه داخلی موسسه با آدرس ذیل قابل دسترسی می باشد:

[\\server\ICS Organization\Convention and Legislation Department\Publications\TECH\2015-07](file://server/ICS%20Organization/Convention%20and%20Legislation%20Department/Publications/TECH/2015-07)

رضوان پناه

مدیر واحد کنوانسیون ها و مقررات دریایی

موسسه رده بندی ایرانیان

ترک دعوی: اگرچه در گردآوری کلیه راهنماهای فنی ارائه شده توسط موسسه رده بندی ایرانیان، تا حد ممکن تلاش در دقت و صحت محتوا صورت گرفته است، این موسسه متحمل مسئولیتی در قبال هرگونه اشتباهات، خسارت های احتمالی و جرانی که ممکن است در ارتباط با بکار گیری مفاهیم و مطالب ارائه شده رخ دهد، نمیباشد.

Code: ICS32F016/2

موسسه رده بندی ایرانیان

تهران-خیابان قائم مقام فراهانی-بالتر از میدان شعاع-کوچه شبیم-پلاک ۵

www.ics.org.ir info@ics.org.ir

نمبر: ۰۲۱ ۸۸۳۲۴۷۳۴

تلفن: ۰۲۱ ۴۲۱۸۶۰۰۰



According to Regulation 11 of MARPOL Annex IV , sewage that has been stored in holding tanks shall not be discharged instantaneously but at a moderate rate while the ship is en route and proceeding at not less than 4 knots; the rate of discharge shall be approved by the Administration based upon standards developed by the Organization.

However, Regulation 11 has been amended by IMO Resolution MEPC.164(56) dated 13 July 2007 and the discharge rate shall now be approved by the Administration based upon IMO resolution MEPC.157(55).

The amended Regulation 11 is applicable from 1 December 2008.

Therefore, the discharge rate table shall be prepared in accordance with MEPC.157(55) and approved by the flag state government where untreated sewage that has been stored in holding tanks is to be discharged.

ICS may approve the discharge rate table for and on behalf of the Administration, for all vessels that have an ISPP Certificate issued by ICS.

The approval procedure is as follows:

1. Prepare the discharge rate table in accordance with MEPC.157(55):

(a) Calculate the maximum permissible discharge rate using the following formula:

$$DR_{max} = 0.00926VDB$$

where:

DR_{max} is maximum permissible discharge rate(m³/h)

V is ship's average speed (knots) over the period

D is Draft (m)

B is Breadth (m)

(b) Make a table using the results of the calculations.

Average speed is to be recorded in 2 knot increments from 4 knots up to the maximum service speed.

Draft is to be recorded in 1m increments from the minimum operating draft up to the maximum summer draft.

2. Submit the discharge rate table to the ICS CLD by E-mail (cld@ics.org.ir)